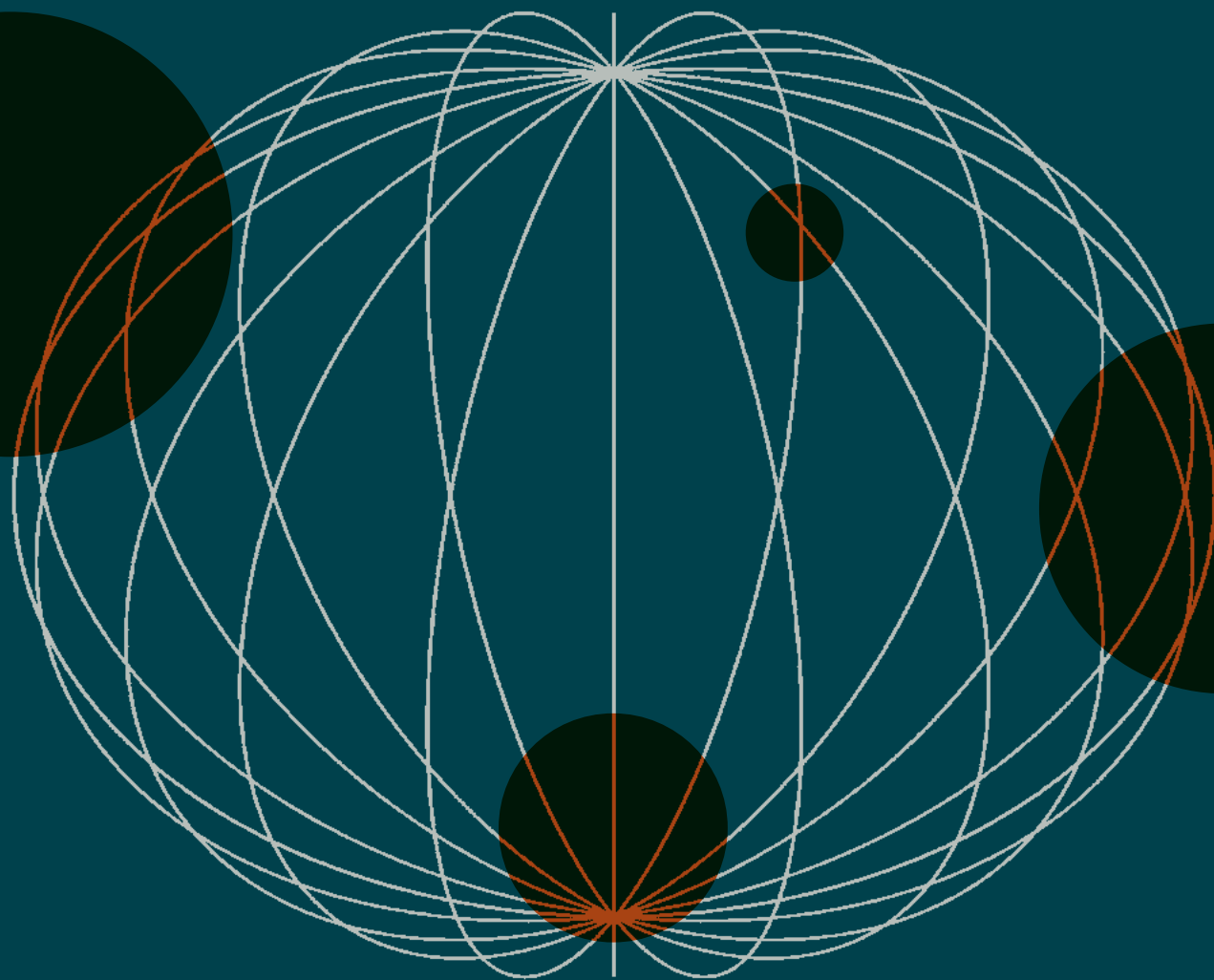

Ais/Design
Journal

Storia e Ricerche



GEOGRAFIE RELAZIONALI NELLA STORIA DEL DESIGN

**AIS/DESIGN JOURNAL
STORIA E RICERCHE**

Rivista on line, a libero
accesso e peer-reviewed
dell'Associazione Italiana
degli Storici del Design
(AIS/Design)

**VOL. 8 / N. 15
OTTOBRE 2021**

**GEOGRAFIE RELAZIONALI
NELLA STORIA DEL DESIGN**

ISSN
2281-7603

PERIODICITÀ
Semestrale

SEDE LEGALE
AIS/Design
Associazione Italiana
degli Storici del Design
via Candiani, 10
20158 Milano

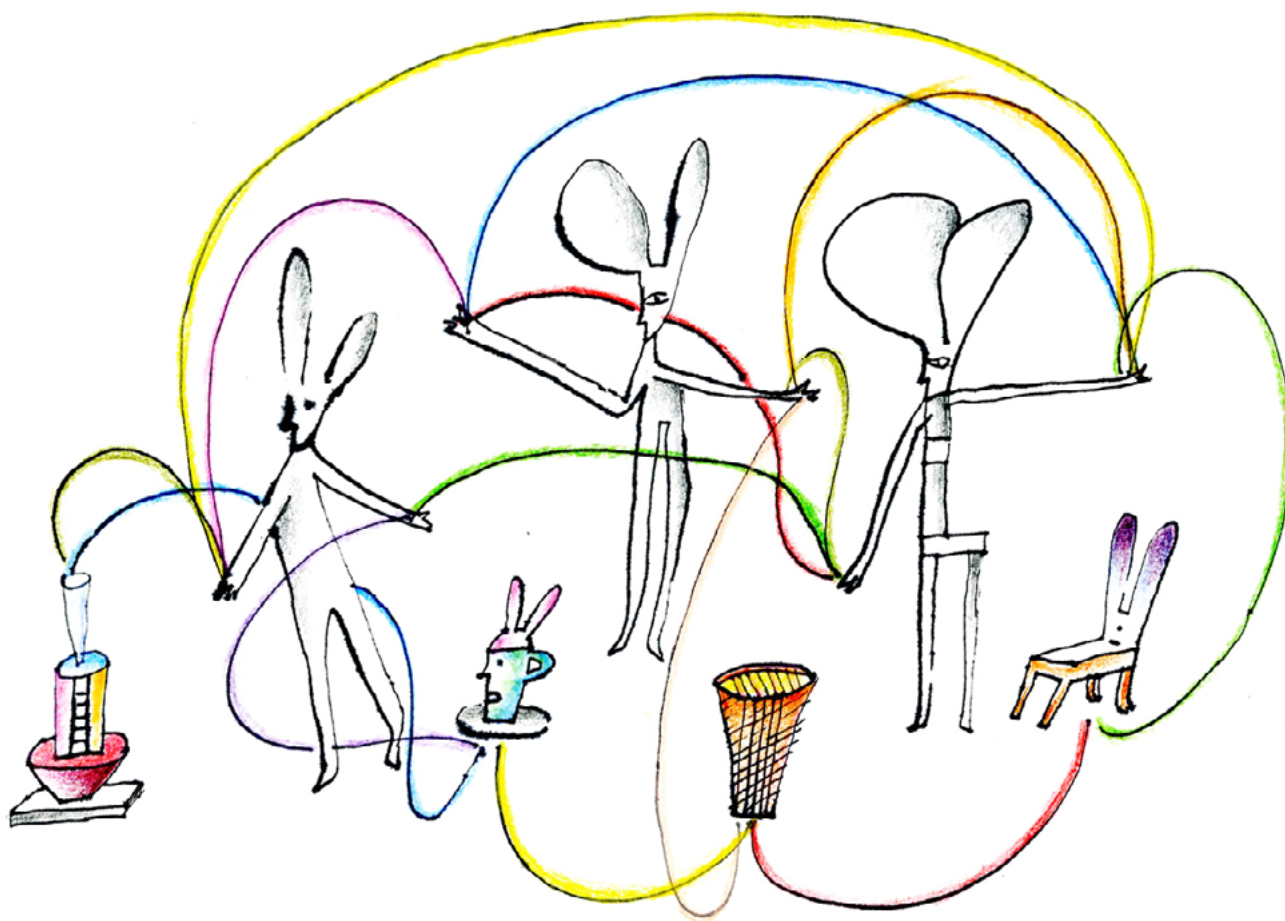
CONTATTI
caporedattore@aisdesign.org

WEB
www.aisdesign.org/ser/

DISEGNO IN FRONTEPIZZO
Mario Piazza

Ais/Design
Journal

Storia e Ricerche



DIRETTORE Raimonda Riccini, Università Iuav di Venezia
direttore@aisdesign.org

COMITATO DI DIREZIONE Marinella Ferrara, Politecnico di Milano
Francesco E. Guida, Politecnico di Milano
Mario Piazza, Politecnico di Milano
Paola Proverbio, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano
editors@aisdesign.org

**COORDINAMENTO
REDAZIONALE** Chiara Lecce, Politecnico di Milano
caporedattore@aisdesign.org

COMITATO SCIENTIFICO Giovanni Anceschi
Helena Barbosa, Universidade de Aveiro
Alberto Bassi, Università Iuav di Venezia
Fiorella Bulegato, Università Iuav di Venezia
Giampiero Bosoni, Presidente AIS/design, Politecnico di Milano
Maddalena Dalla Mura, Università Iuav di Venezia
Elena Dellapiana, Politecnico di Torino
Grace Lees-Maffei, University of Hertfordshire
Kjetil Fallan, University of Oslo
Priscila Lena Farias, Universidade de São Paulo
Silvia Fernandez, Nodo Diseño América Latina
Jonathan Mekinda, University of Illinois at Chicago
Gabriele Monti, Università Iuav di Venezia
Catharine Rossi, Kingston University
Susan Yelavich, Parsons The New School
Carlo Vinti, Università di Camerino

REDAZIONE Letizia Bollini, Libera Università di Bolzano
Rossana Carullo, Politecnico di Bari
Rosa Chiesa, Università Iuav di Venezia
Paola Cordera, Politecnico di Milano
Luciana Gunetti, Politecnico di Milano
Alfonso Morone, Università degli Studi di Napoli Federico II
Susanna Parlato, Sapienza Università di Roma
Monica Pastore, Università Iuav di Venezia
Isabella Patti, Università degli studi di Firenze
Teresita Scalco, Archivio Progetti, Università Iuav di Venezia
Eleonora Trivellin, Università degli studi di Firenze
Benedetta Terenzi, Università degli Studi di Perugia

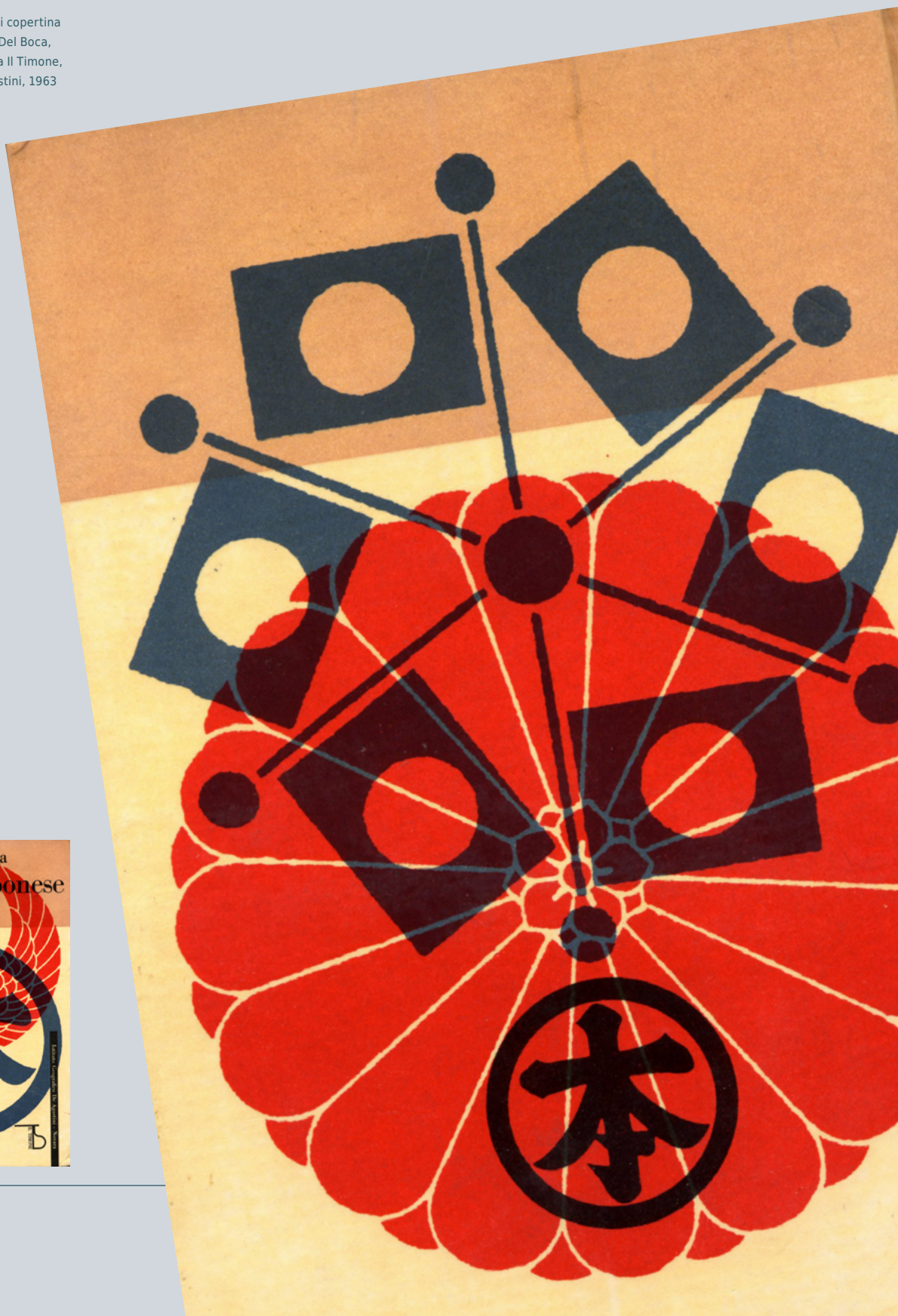
ART DIRECTOR Francesco E. Guida, Politecnico di Milano
Daniele Savasta, Yasar Üniversitesi, İzmir

EDITORIALE	GEOGRAFIE RELAZIONALI NELLA STORIA DEL DESIGN Marinella Ferrara, Francesco E. Guida & Paola Proverbio	9
<hr/>		
RICERCHE	SAVILE ROW IN SICILIA. INFLUENZE ED INTERFERENZE TRA LE DUE ISOLE NEL SETTORE DELLA SARTORIA MASCHILE OTTOCENTESCA EUROPEA Giovanni Maria Conti	21
	GEOGRAFIE RELAZIONALI DEL DESIGN CATALANO: DAL CENTRO ALLA PERIFERIA E RITORNO Paolo Bagnato	31
	LINA BO BARDI E LA CULTURA DELL'ABITARE IN ITALIA: DAL SOGNO ALL'ABBANDONO (1939-1946) Raissa D'Uffizi	49
	POLITICIZZARE IL MADE IN ITALY MILANESE: GIORGIO CORREGGIARI E LA MODA TRANSNAZIONALE NEGLI ANNI SETTANTA E OTTANTA Débora Russi Frasquete	72
	COESISTENZA, APPROPRIAZIONE, IDENTITÀ. DESIGN GIAPPONESE TRA ANNI TRENTA E SESSANTA: TREND GLOBALI E CULTURA LOCALE NEGLI EVENTI INTERNAZIONALI Claudia Tranti	91
	EUROPEAN PIONEERS OF SÃO PAULO CITY LETTERPRESS PRINTING: GERMAN, ITALIAN, PORTUGUESE AND FRENCH IMMIGRANTS AND THEIR CONTRIBUTION TO BRAZILIAN PRINT CULTURE Jade Samara Piaia, Fabio Mariano Cruz Pereira & Priscila Lena Farias	111
	MAPPING DESIGN METHODS: A REFLECTION ON PROJECT CULTURES Valentina Auricchio & Maria Göransdotter	132
<hr/>		
MICROSTORIE	IL BAR CRAJA (1930): DESIGN TOTALE PER UN INTERNO MILANESE (DA ROVERETO A BERLINO) Leyla Ciagà	149
	DA MEMPHIS A TOTEM: L'ASSE LIONE-MILANO NELL'IDENTITÀ DEL DESIGN FRANCESE DEGLI ANNI '80 Pia Rigaldiès	165
	LA NEW WAVE ITALIANA? DALLE ESPERIENZE DIDATTICHE INTERNAZIONALI DI WOLFGANG WEINGART ALLE MANIFESTAZIONI DEL CENTRO DI DOCUMENTAZIONE DI PALAZZO FORTUNY Monica Pastore	184
	IBERO-AMERICAN 1980S ROCK ALBUM COVER DESIGN: A COMPARATIVE STUDY Paulo Moretto & Priscila Lena Farias	200
<hr/>		
VISUAL ESSAY	A VISUAL NARRATIVE OF THE TYPOGRAPHIC LANDSCAPE IN THE EARLY YEARS OF THE JAPANESE DISTRICT OF SÃO PAULO CITY Eduardo Araújo de Ávila	217

RILETTURE	ICSID. UN «BRIDGE BETWEEN WORLDS» Raimonda Riccini	236
	ICSID A DUBLINO. IL DESIGNER VA DALLO PSICANALISTA Franco Raggi	240
	PEDALANDO SUL TRATTORE. TECNOLOGIE AD HOC PER IL TERZO MONDO Victor Papanek	246
<hr/>		
RECENSIONI	DICIOTTO STORIE PER UNA CONTROSTORIA DELLA CULTURA TECNOLOGICA DEL PROGETTO Fabiana Marotta	254
<hr/>		
IN MEMORIA	OMAGGIO AD ANNA CALVERA IL DESIGN NEL RAPPORTO TRA PAESI DEL NORD E DEL SUD Anty Pansera	263

RACCONTO VISIVO

Max Huber, retro e prima di copertina per il libro di T. Harris e A. Del Boca, *Occhio giapponese*, Collana Il Timone, Istituto Geografico De Agostini, 1963 (courtesy of AIAP CDPG).



A Visual Narrative on the Presence of Japanese Characters in the São Paulo City Urban Landscape (1930-1970)

EDUARDO ARAÚJO DE ÁVILA
University of São Paulo
Orcid ID 0000-0003-1208-1760

Districts that receive Asian immigrants are characterized by a specific urban landscape, formed by textual and visual elements, which differ from the usual Latin/Western system. In cities where these districts are established, typographic elements indicate landmarks of identity representation and historical reference for the Asian immigrant communities that live and work in the region. This phenomenon has occurred in streets of multicultural cities like New York and Milan. In Brazil, this phenomenon can be observed especially in the Liberdade district in São Paulo city. Since the beginning of the twentieth century, Liberdade had commercial and cultural institutions where some inscriptions could be found, mainly from Japanese writing systems (hiragana, katakana, and kanji). In this visual essay of historical approach, the author examines the typographic landscape present in inscriptions inserted in the public environment of Liberdade, by means of some photographs taken between the 1930s and 1970s. As a result, the purpose of this visual narrative is to understand how the relationship between typography, writing and the urban context constitutes the graphic heritage of Liberdade.

KEYWORDS

Japanese Immigration
São Paulo (Liberdade)
Japanese District
Typographic Landscape
Japanese Writing System

1. Introduction

This study corresponds to a part of the first observations on the presence of Asian letters in the historic district of Liberdade. In that way, the text was developed as a visual narrative. This brief visual essay presents some notes from a doctoral research in development at the Visual Design Research Lab at the University of São Paulo, School of Architecture and Urbanism. The doctoral research is linked to the project entitled “Typographic Landscapes: Advanced studies of letters in the urban environment”, coordinated by Professor Priscila Farias. Furthermore, the visual essay proposes a reading of some photographs, which were recorded between the 1930s and 1970s by different photographers: professionals and amateurs. Today, these photographs are part of collections, such as the Correio da Manhã newspaper collection, which belongs to the Arquivo Nacional, Brazil; the Instituto Moreira Salles collec-

tion; and the Kobayashi and April Press collections. According to Brazilian photographer and researcher Boris Kossoy (2014), photographs are a visual testimony in which it is possible to detect a series of data that can help to clarify facts, as in written documents. The study had the theoretical contribution of Kossoy on use of documentary photographs as a historical source.

2. Background of the Liberdade district urban landscape

Japanese immigration to the Americas began in the second half of the nineteenth century. According to the Japanese-Brazilian journalist and researcher Cristina Sato (2004), the year 1885 marked the first arrival of Japanese immigrants in Hawaii. Consequently, Japanese immigration extended to the western United States, to the Pacific coast of Canada, to Peru and then to southern Brazil. On June 18, 1908, after sailing 12,000 miles, the ship *Kasato Maru* docked at the port of Santos, Brazil, bringing the first Japanese immigrants to the country. It is important to emphasize that Japanese immigrants reacted according to their customs and traditions in the initial phase of their installation in Brazil. As a result, they formed closed groups, composed exclusively of Japanese citizens (Sato, 2004, pp. 33-40).

In the 1910s, Japanese immigrants who had not adapted to working on the farms arrived in the capital of São Paulo and settled in the Liberdade district, concentrating on Rua Conde de Sarzedas, before settling in other regions of that neighborhood (Fig. 1).

Fig. 1 — Claude Lévi-Strauss, Rua da Liberdade, main street in the Liberdade district, c. 1937. Instituto Moreira Salles.



In São Paulo city, where modern buildings emerged at the top of still rustic hills, there were districts like Liberdade, where cattle lived with cars and trams on the streets, and homemade bed sheets, hanging on the clotheslines, formed the foreground for the imposing buildings. This was the landscape that Claude Lévi-Strauss, then a young French visiting professor of sociology, and photographer in his spare time, found and recorded between 1935 and 1937, when he came to teach at the University of São Paulo. The anthropologist recorded the Liberdade district through photographs, before the district became the “Brazilian Japantown”, and through the images he observed that a city is like a text that, to understand, it is necessary to know how to read and analyze. From this perspective, the “texts” found in the urban landscape of Liberdade district, located in the central area of the capital of São Paulo state, underwent a gradual transformation (Fig. 2).

Fig. 2 — Claude Lévi-Strauss, Rua Santana do Paraíso, vicinity of the Liberdade district, c. 1937. Instituto Moreira Salles.



Over the centuries, different architectural styles have characterized the urban space of Liberdade district. One of the styles that characterized the neighborhood at the beginning of the twentieth century was the eclectic style, which corresponds to the period of the República Velha (1889-1930) in Brazilian history, and which influenced the development of the city. In architecture, eclecticism is the combination of architectural styles from the past to create a new architectural language. During the nineteenth century, Portuguese and Italian immigrants built *sobrados*¹ that corresponded to the current architectural style and which, over the course of time, became pensions

and republics that would be inhabited, in the first decades of the twentieth century, by Japanese immigrants (Fig. 3).

Fig. 3 — Hildegard Rosenthal, Children on the sidewalk in the Liberdade district. In front of the townhouse, in the background, there is a sign of Hotel Suehiro in *rōmaji*, 1940s. Instituto Moreira Salles.



Between the 1930s and 1940s, there were about 2,000 Japanese immigrants in São Paulo (Sato, 2018). They came directly from Japan and from the interior of the state of São Paulo, after ending the work contract in the field. Everyone was looking for an opportunity in the city. The central location of the neighborhood meant that immigrants could also be closer to work. As the number of immigrants in the neighborhood grew, so did the commercial activity. Soon inns, emporiums, restaurants, stores, and Japanese-owned markets were emerging. Japanese immigrants worked in various activities, but almost all commercial establishments worked to serve the Japanese-Brazilian community (Fig. 4).

Fig. 4 — Hildegard Rosenthal, Meeting point. Japanese traders in the Liberdade district, 1940s. Instituto Moreira Salles.



In the 1940s, in full population and industrial expansion that would transform the capital of São Paulo into a metropolis, São Paulo was recorded by the Swiss photographer Hildegard Rosenthal (1913-1990).

Rosenthal arrived in Brazil in 1937, fleeing Nazism. In São Paulo, she would become one of the first photojournalists in the Brazilian press, reporting for foreign and national media, such as the newspapers *O Estado de S. Paulo* and *Folha da Manhã*.

In the Liberdade district, Rosenthal takes photos that record the daily lives of people who lived and worked in the neighborhood. The images show commercial establishments, such as Japanese products stores, restaurants, and pastry shops (Fig. 5).

Fig. 5 — Hildegard Rosenthal, sweet shop in Liberdade district. Detail for the Casa Motomu projecting irregular type sign, 1940s. Instituto Moreira Salles.

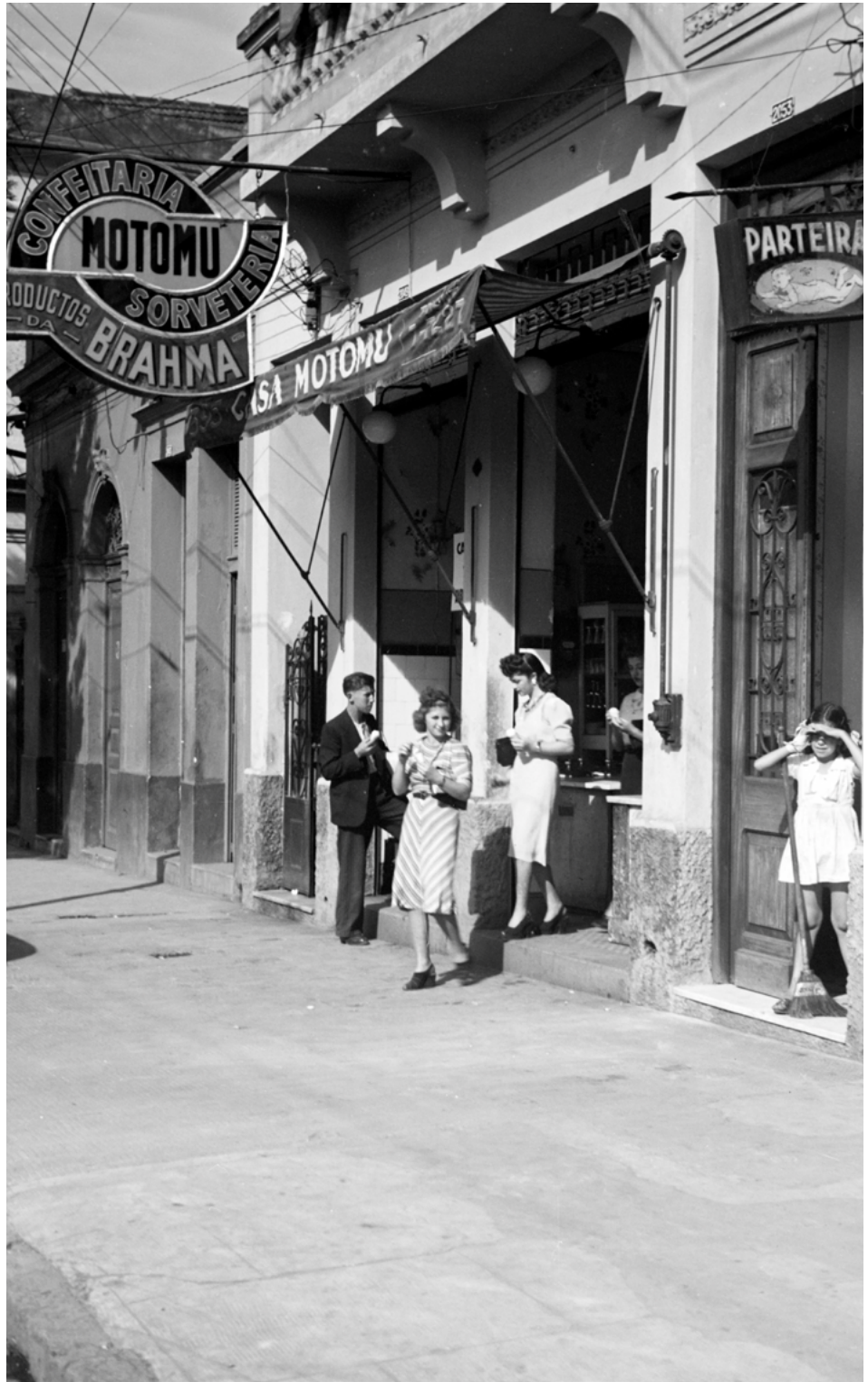


Fig. 6 — Hildegard Rosenthal, untitled, Detail for the G.Kuniy store shopfront projecting type sign, 1940s. Instituto Moreira Salles.



At the beginning of the twentieth century, with the arrival of immigrants, Rua Conselheiro Furtado, a street in São Paulo city downtown area, was at its peak, where it was possible to find Japanese cuisine restaurants, Japanese-style inns, and Japanese products stores. The G.Kuniy was one of those stores that imported Japanese products, which were identified with small signs at the entrance of the store. The signs consisted of the name of the store and a description of the type of establishment. Different types of lettering styles were used in the visual communication of the stores (Fig. 6).

3. The characterization of the Japanese district in São Paulo city

Between the 1960s and 1970s marked the beginning of changes in the neighborhood. From 1968, in Liberdade there were commercial establishments and cultural institutions that displayed verb-visual inscriptions, constituted mainly by the Japanese writing systems: *hiragana*, *katakana*, and *kanji* -Sino-Japanese characters. In the neighborhood it is also possible to find bilingual inscriptions that are elaborated with these writing systems, in association with the Latin alphabet system. In these cases, the words inscribed in the visual communication artifacts are romanized *Rōmaji* - or Japanese character transcription system for Roman/Latin letters - is a frequent practice in the production of visual communication pieces, to be exhibited in Asian districts, due to the need to expand the communicational capacity of the pieces to reach different audiences (Fig. 7).

There were signs, usually consisting of a base panel made with sheet metal, in which the inscriptions were painted or printed in an upright position, simulating the format of the *nobori* flags,² similar to signs in Japan. It was possible to read in Japanese characters the type of each commercial establishment. This was part of a scenario that transformed the central street into an environment with characteristics of the typographic landscape found in Japan. The main characterization is to reproduce different models, based on typography, lettering styles and traditional Japanese calligraphy (Fig. 8).

According to Brazilian graphic designer and researcher Priscila Farias (2016), the concept *typographic landscape* represents the landscape that is formed by a subset of characters present in the urban environment, which form words, names and other messages composed of letters and other characters. Farias emphasizes that typography, in this context, must be understood in a broad sense, which includes inscriptions obtained through creative processes that would be classified as lettering or calligraphy (Farias, 2016).

Fig. 7 — Dilson Martins, untitled, Detail for the Suehiro Restaurant projecting banner type sign, c. 1970. Correio da Manhã Collection. Arquivo Nacional.



Fig. 8 — Dilson Martins, untitled, Detail for the Taishū Shokudō (Popular coffee shop) projecting columnar type sign, c. 1970. Correio da Manhã Collection. Arquivo Nacional.

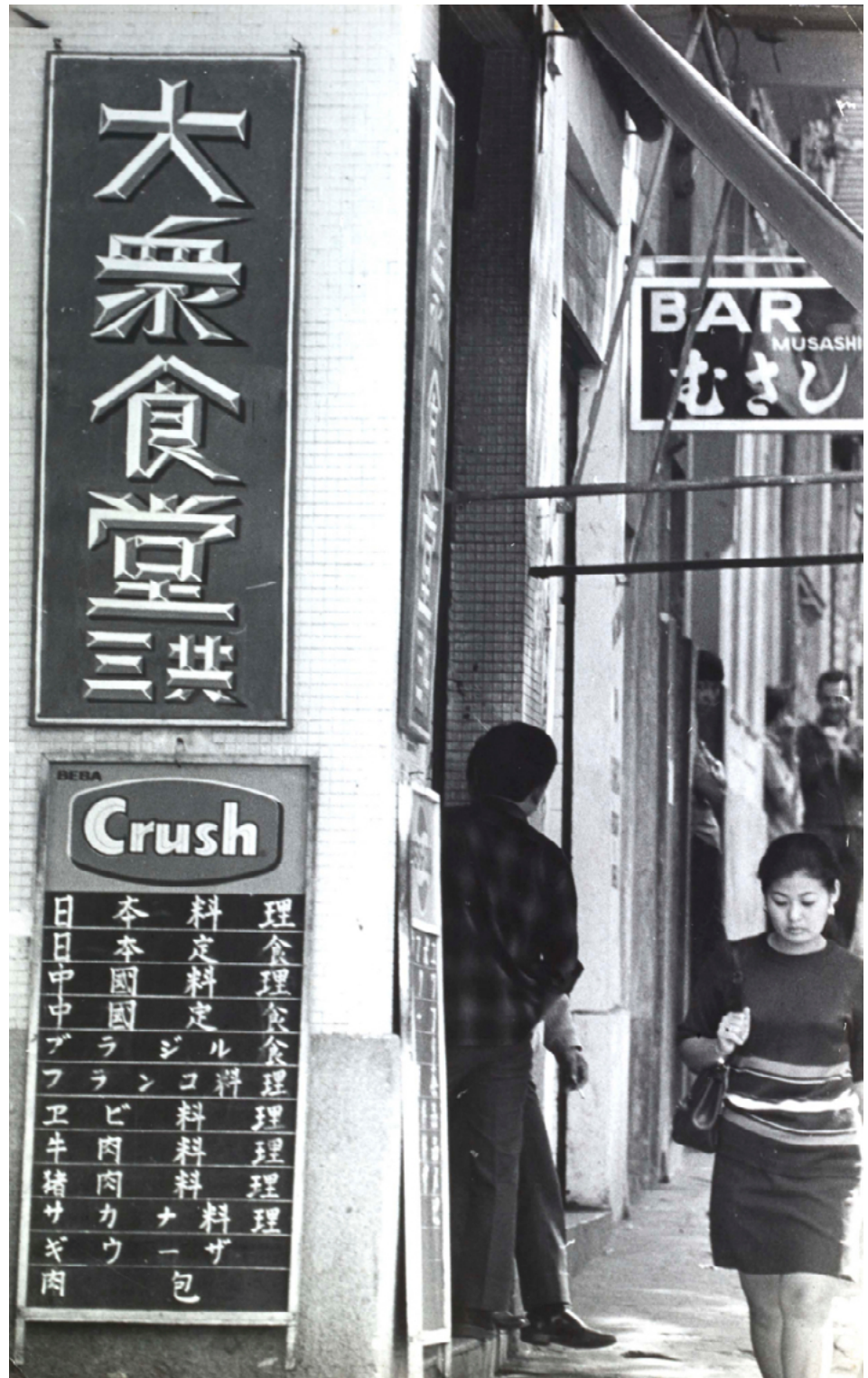


Fig. 9 — Dilson Martins, untitled, Detail for the shop window type sign with movie news, c. 1970. Correio da Manhã Collection, Arquivo Nacional.



Highlighting the public and accessible character of some of these inscriptions, typography researcher Sue Walker (2001) defines “public writing” as the inscriptions, sometimes artistically produced, present in the public space, such as notices, posters, and signs, as well as pamphlets and newspapers (Fig. 9).

The Japanese-Brazilian anthropologist and researcher Alexandre Kishimoto, in his research on Japanese cinemas in the Liberdade district, comments that there was a consensus on the importance of the emergence of Cine Niterói for the formation and consolidation of Japanese trade in the region, as well as for the characterization of Liberdade as a Japanese district (Kishimoto, 2013). Inaugurated in the 1950s, Cine Niterói was the first cinema room intended exclusively for the exhibition of Japanese films in Brazil. From 1961, it began showing films by the Toei Company, a Japanese film production and distribution company. This partnership is visible in the building fascia³ (Fig. 10).

According to Brazilian researchers Cecília Saito and Marco Souza (2015), the Japanese district does not correspond to the entire space destined for the Liberdade, but it is only a part of that space that concentrates commercial and cultural environments maintained predominantly by Japanese immigrant communities.

Fig. 10 — Dilson Martins, untitled, Detail for the Cine Niterói building fascia type sign (with the Toei Company logo on the left side), c. 1970. Correio da Manhã Collection, Arquivo Nacional.



Fig. 11 — Dilson Martins, untitled, Detail for the Casa Hase building façade (with different types of signs for the Japanese products store), c. 1970. Correio da Manhã Collection, Arquivo Nacional.



In other words, the dynamics in the Liberdade district became known over time as the “Bairro Oriental” of Liberdade. In fact, this is not a neighborhood itself, but just a delimited area within the district (Fig. 11).

It is important to consider that the local culture is constituted by the set of microcultures that exist in it, of which migrant cultures are an intrinsic part. Therefore, it is possible to observe how the graphic communication of Asian districts contributes to delimit territories marked by identity representations, as well as to establish different processes of socio-cultural interaction. From another point of view, these same spaces are seen as exotic places, as they represent ethnic and cultural stereotypes, by social groups that do not have the same repertoire as Asian immigrant communities. In addition, for these groups the landmarks are the boundaries of an essentially tourist environment (Fig. 12).

Fig. 12 — Next page, unknown author, untitled, Detail for the illuminated signs (building fascia type sign) with Japanese characters, c. 1967-1974. Kobayashi/ Abril Press.

Several factors contribute to the bricolage⁴ that characterizes the Brazilian Japanese district, resulting in a fragmented and multiple typographic landscape. With the participation of immigrant cultures, mainly contrasting with characteristics from Brazilian culture, this bricolage is the result of a continuous and complex process, which promotes different collective imaginaries.



Fig. 13 — Unknown author, un-titled, Detail for the illuminated signs (projecting banner type sign) with Japanese characters, c. 1967-1974. Kobayashi/Abril Press.



On the one hand, the imaginary of Japanese immigrants in São Paulo is based on their repertoire of memories, practices, visual expressions and, particularly, verbal, and written language. This repertoire determines how these people establish the visual communication of their spaces for social and commercial interaction. On the other hand, other people who do not belong to the Japanese community develop other imaginary of these same visual communication systems, based on decontextualized and stereotyped information (Fig. 13).

4. Conclusion

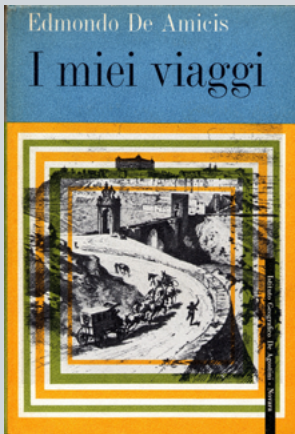
Through the photographs it is possible to observe a variety of signs featuring inscriptions in different styles of Japanese typography. The photographs also reveal some examples of inscriptions in the urban landscape, from the most official and perennial to the most spontaneous and ephemeral. It is possible that these inscriptions were made by various processes: printing, lettering, calligraphy, among others. In this context, such inscriptions are understood as visual references to the Liberdade district and its history and memory, with implications for the constitution of collective identities and a sense of place for Japanese immigrants. Over the decades, the phenomenon of appropriation of the urban environment by Japanese immigrants has occurred on streets, squares, and corners of Liberdade. These areas were adapted in a mimetic process, so that they look the same, although more modest, as the historic streets and commercial districts of cities in Japan. Therefore, without proper contextualization about the origin of cultural practices and about the participation of immigrants in the formation of Brazilian visual culture, the difficulty in analyzing complexity increases the risk of taking a trivialized and naturalized look at cultural manifestations, such as visual processes and communicational aspects of the typographic landscape of Asian districts around the world.

REFERENCES

- FARIAS, P. (2016). *Estudos sobre tipografia: letras, memória gráfica e paisagens tipográficas*. Tese de Livre-Docência - Faculdade de Arquitetura e Urbanismo, Universidade de São Paulo.
- KISHIMOTO, A. (2013). *Cinema Japonês na Liberdade*. Estação Liberdade.
- KOSSOY, B. (2014). *Fotografia & história*. Ateliê Editorial.
- LÉVI-STRAUSS, C. (1995). *Saudades de São Paulo*. Cia. das Letras.
- TAM, K. (2014). The architecture of communication: the visual language of Hong Kong's neon signs. In *Mobile M+ neonsigns.hk: an interactive online exhibition celebrating Hong Kong's neon signs*. Hong Kong: M+, West Kowloon Cultural District Authority. <http://www.neonsigns.hk>.
- SATO, C. (2004). *Brasil em Ideogramas: Histórias de Vida de Jornalistas da Imprensa Nipo-Brasileira*. Dissertação de Mestrado - Escola de Comunicações e Artes, Universidade de São Paulo.
- SATO, F. N. (2018). *História do Bairro da Liberdade*. Associação Cultural e Assistencial da Liberdade.
- SAITO, C., & SOUZA, M. (2015). A comunicação bilingue do bairro da liberdade. *Revista Extraprensa*, 8(2), 19-25. <https://doi.org/10.11606/extraprensa2015.85153>.
- WALKER, S. (2001). *Typography and Language in everyday Life: prescriptions and practices*. Pearson Education.

NOTES

- ¹ It is a form equivalent to the Anglo-American "townhouse", featuring typically two floors with a balcony.
- ² Japanese banners which are flags in the shape of verticalized rectangles, attached to a pole with a crossbar. The *nobori* were important on the battlefields of feudal Japan.
- ³ According to the typology of signs described in the paper by Keith Tam (2014).
- ⁴ Although the concept of "bricolage" has specific meanings in many other fields, including anthropology, architecture, and visual arts, the sense of bricolage used in this case refers to small jobs carried out by someone who is not specialized. In this sense, bricolage becomes a metaphor for the practice of elaborating Japanese graphic communication artifacts (such as signs and posters), produced by individuals who generally do not have specialized training for such practice.



Max Huber, retro e prima di copertina per il libro di Edmondo De Amicis, *I miei viaggi*, Collana Il Timone, Istituto Geografico De Agostini, 1964 (courtesy of AIAP CDPG).



Biografie autori

Eduardo Araújo de Ávila

Dottorando in Teoria e Storia del Design presso l'Università di São Paulo (USP), ha un Master in Arte e Cultura Visiva e un BA in Graphic Design presso l'Università Federale di Goiás (UFG). Graphic designer con esperienza in design editoriale, design educativo, design dell'identità visiva, tipografia e come educatore in arte, comunicazione e design. I suoi principali interessi di ricerca sono la tipografia, il design dell'informazione, l'identità visiva e il rapporto tra la storia del design e l'arte asiatica.

Valentina Auricchio

Ricercatore del Dipartimento di Design del Politecnico di Milano. Specializzata nella gestione di progetti di design strategico ed in particolare progetti internazionali per piccole e medie imprese e processi di Design Thinking. Dopo il dottorato ha lavorato come project manager per Poli.Design. Dal 2009 al 2011 è stata Direttore del Centro Ricerche IED gestendo progetti strategici con diverse entità. Dal 2012 al 2014 è stata Co-direttore di Ottagono, rivista internazionale di Design e Architettura. Nel 2016 ha fondato la società di consulenza 6ZERO5. Nel diffondere la cultura del design ha partecipato a convegni e seminari a livello nazionale e internazionale. Insegna al Politecnico di Milano nel Master in Product Service System Design e nel Master in Integrated Product Design e ha insegnato come visiting professor in altre istituzioni nel campo del design strategico e metodi di progettazione. Dal 2019 fa parte del gruppo di ricerca DESIS.

Vincenzo Paolo Bagnato

Architetto PhD, laureato nel 1999 alla Facoltà di Architettura del Politecnico di Bari. Vincitore di una Borsa di Studio del Politecnico di Bari, dal 2000 studia e lavora a Barcellona dove, presso la ETSAB-UPC, consegue il Dottorato di Ricerca (PhD) in Architectural Design (2014). Dal 2005 è professore di Design e Progettazione Tecnologica dell'Architettura e dal 2019 è Ricercatore Senior (RTDb) in Disegno Industriale presso il Politecnico di Bari. È stato Visiting Professor presso la Polis University di Tirana, è collaboratore esterno del Gruppo di Ricerca GIRAS (International Research Group in Architecture and Society) dell'ETSAB di Barcellona ed è membro della SID. Ha pubblicato, per la casa editrice Aracne, "Architettura e rovina archeologica" (2014) e "Il design per la luce" (2018).

Graziella Leyla Ciagà

Ricercatrice di ruolo e docente di Storia dell'architettura e del design presso il Dipartimento di Design del Politecnico di Milano. Dopo la laurea in Architettura ha conseguito il dottorato di ricerca in Conservazione dei Beni Architettonici e Ambientali e la specializzazione in Restauro dei Monumenti. La sua attività didattica e di ricerca riguarda due ambiti di studio: la valorizzazione del patrimonio culturale nelle sue diverse declinazioni, dai complessi monumentali e paesaggistici a quelli documentali, e la storia del design e dell'architettura italiana del Novecento. Collabora con la Soprintendenza Archivistica e il Centro di Alti Studi sulle Arti Visive del Comune di Milano occupandosi del censimento degli archivi di design, grafica e architettura in Lombardia. È curatrice dell'Archivio Luciano Baldessari del Dipartimento di Design del Politecnico di Milano.

Giovanni Maria Conti

PhD, Professore Associato in Design è attualmente il coordinatore del Knitwear Design Lab - Knitlab nel corso di Studi in Design della Moda al Politecnico di Milano. Fondatore e Coordinatore Scientifico del sito / blog www.knitlab.org, è membro dell'editorial board della rivista *Moda Palavra* e collaboratore esperto per i progetti di cooperazione internazionale su tessile e moda per il Foro Pymes promosso da IILA - Istituto Italo-Latino Americano. Direttore del Master in Fashion Direction: Product Sustainability Management presso MFI (Milano Fashion Institute).

Fabio Mariano Cruz Pereira

MSc, Dottorando presso Università di São Paulo, Scuola di Architettura e Urbanistica (FAU USP).

Raissa D'Uffizi

Ha conseguito la Laurea Triennale in Disegno Industriale e la Laurea Magistrale in Design, Comunicazione visiva e multimediale. Attualmente è iscritta al corso di Dottorato in 'Pianificazione, design e tecnologia dell'architettura' presso l'Università di Roma La Sapienza. La sua ricerca indaga l'evoluzione del design italiano, da intendere come patrimonio condiviso e fenomeno culturale attraverso il panorama editoriale che ne ha determinato la sua diffusione nella società. Parallelamente all'attività professionale come graphic designer, si è impegnata in progetti di ricerca sui temi della storia del design e della comunicazione visiva, tra cui il recente progetto *La Milano che disegna* (2020), sugli archivi di design a Milano.

Priscila Lena Farias

PhD, Professore Associato presso l'Università di São Paulo, Scuola di Architettura e Urbanistica (FAU USP), Coordinatrice del Laboratorio di Ricerca in Design Visivo (LabVisual).

Maria Göransdotter

Professore associato di storia del design e teoria del design presso l'Umeå Institute of Design, Umeå University, Svezia, e Senior Resident Researcher presso il Dipartimento del Design del Politecnico di Milano. Con un dottorato di ricerca in design industriale con la tesi *Transitional Design Histories*, la sua ricerca si concentra sull'esplorazione di come la storia del design potrebbe essere più importante per il design, proponendo che altri tipi di storie del design - che prendono un punto di partenza nella progettazione piuttosto che i risultati del design - sarebbero necessari per aprirsi ad altri modi di pensare nel design. Ha una formazione in storia della scienza e delle idee e ha studiato semiotica ed estetica al DAMS, Università di Bologna. Dalla metà degli anni '90, ha insegnato storia e teoria del design all'interno dei programmi di studio di disegno industriale presso l'Umeå Institute of Design (UID) e attualmente è alla guida di un nuovo programma di laurea in design. Ha fatto parte del gruppo dirigente dell'UID tra il 2008 e il 2018, ricoprendo la carica di Direttore del Dipartimento tra il 2012 e il 2015 e Vice Rettore dal 2015 al 2018.

Fabiana Marotta

Laureatasi nel 2019 in Architettura presso l'Università Federico II di Napoli, consegue nel 2020 il titolo di iOS Developer all'Apple Developer Academy di Napoli. Designer transdisciplinare e dottoranda in Design e Tecnologia presso il Dipartimento di Architettura dell'Università Federico II di Napoli. La sua pratica e la sua ricerca critica sono focalizzate sugli effetti del Post Digital. I suoi interessi ruotano intorno alla ridefinizione delle intersezioni e interazioni tra lo spazio del corpo e l'ambiente dell'architettura, fondendoli con le dimensioni visionarie e simboliche dell'essere umano. Dal 2016 esplora le potenzialità narrative di processi, strumenti e tecniche che si muovono tra naturale e artificiale, sempre alla ricerca di collaborazioni con esperti nel campo dell'artigianato, dell'informatica, della geologia e dell'antropologia.

Paolo Eduardo Moretto

Dottorando in design presso l'Università di São Paulo. Dopo la laurea (1991) ha lavorato come grafico, art director, ricercatore e curatore. Per la sua tesi di laurea magistrale (2004), ha studiato i manifesti brasiliani del XX secolo.

Monica Pastore

Graphic designer, docente e ricercatrice della comunicazione visiva. Accanto al suo lavoro di progettista con Officina 3am, studio di comunicazione fondato nel 2010, inizia la sua carriera accademica prima come collaboratrice alla didattica poi come docente presso diverse università di design italiane e estere. Dal 2010 porta avanti il proprio lavoro coniugando sia l'aspetto storico che progettuale della comunicazione visiva. Attualmente sta frequentando il dottorato di ricerca in Scienze del design presso l'Università Iuav di Venezia con una ricerca sulla storia della grafica italiana dal titolo *Linguaggi ibridi. I progettisti grafici italiani e il computer come nuovo strumento di progetto tra il 1984 e il 1999*, in cui ricostruisce le vicende della grafica italiana in relazione all'introduzione del computer nella professione.

Jade Samara Piaia

PhD, Ricercatrice post-dottorato presso il Laboratorio di Ricerca in Design Visivo (LabVisual) dell'Università di São Paulo, Scuola di Architettura e Urbanistica (FAU USP).

Pia Rigaldiès

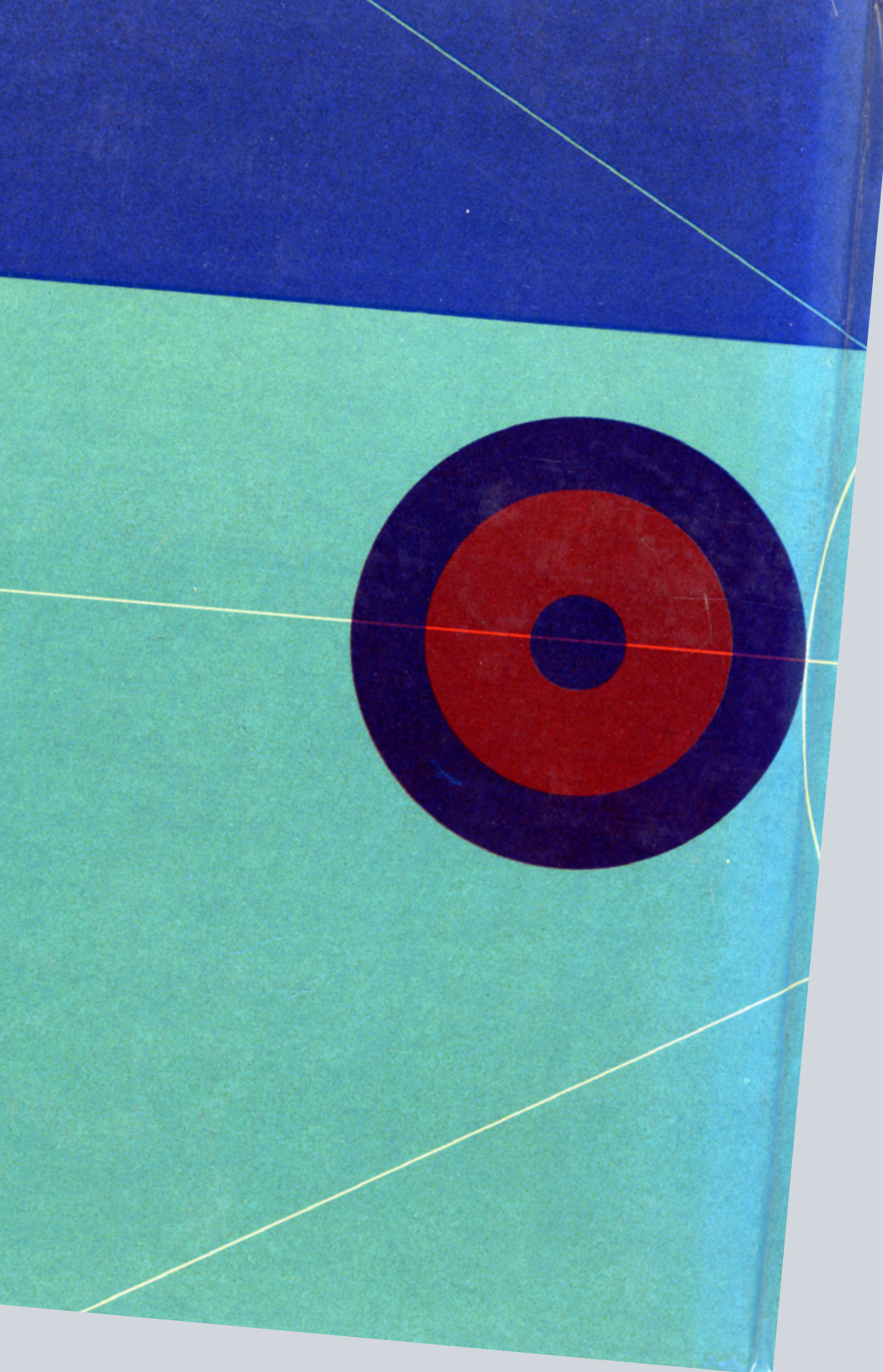
Archivista-paleografa, laureata dell'École nationale des chartes (Parigi) nel 2020. Ha discusso una tesi intitolata *Design, Italia e politica. Costruzione di un modello e trasferimenti culturali verso la France (1964-inizio degli anni 1990)* che ha vinto il premio Lasalle-Serbat per la migliore tesi in storia dell'arte. Le sue ricerche s'incontrano in gran parte sul caso torinese, tramite l'archivio dello Studio 65 e di Gruppo Strum. Sarà tra poco nominata conservatrice del patrimonio per lo Stato francese, specializzata negli archivi di architetti e designer.

Débora Russi Frassetto

Storica della moda. Assegnista di ricerca in Design della Moda presso l'Università Iuav di Venezia (Italia). È dottore di ricerca in Scienze del Design presso l'Università Iuav di Venezia (Italia). Adjunct Professor dal 2013 al 2015, presso il Dipartimento di Design e Moda dell'Università Statale di Maringá (Brasile). Interessi di ricerca: Moda transnazionale, la figura del fashion designer, la moda nelle pratiche di *futureing*.

Claudia Tranti

Laureata con il massimo dei voti in Design della Comunicazione presso il Politecnico di Milano. Nel 2018, durante lo scambio internazionale presso la Musashino Art University di Tokyo, arricchisce la ricerca per la sua tesi di laurea sulle Olimpiadi giapponesi consultando documenti rari e originali. Dal 2015 opera come freelance designer in autonomia e collaborando con diversi studi e agenzie di comunicazione. Dal 2018 è assistente alla didattica presso il Politecnico di Milano (corso di Laurea Triennale in Design della Comunicazione).



Max Huber, retro e prima di copertina per il libro di Edmund Hillary, *Appuntamento al polo sud*, Collana Il Timone, Istituto Geografico De Agostini, 1964 (courtesy of AIAP CDPG).



